

|                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Record Nr.           | UNINA9910968310703321  |
| Autore                  | Gross Joan   |
| Titolo                  | Speaking in other voices : an ethnography of Walloon puppet theaters /<br>/ Joan Gross   |
| Pubbl/distr/stampa      | Amsterdam, Netherlands ; ; Philadelphia, : John Benjamins, c2001   |
| ISBN                    | 9786612162428<br>9781282162426<br>128216242X<br>9789027298089<br>9027298084  |
| Edizione                | [1st ed.]  |
| Descrizione fisica      | 1 online resource (369 p.)   |
| Collana                 | Pragmatics & beyond, , 0922-842X ; ; new ser. 91   |
| Disciplina              | 791.5/3/094934   |
| Soggetti                | Puppet theater - Belgium - Wallonia - History<br>Puppet theater - Belgium - Liege - History<br>Puppet plays, French - Belgium - Wallonia - History and criticism   |
| Lingua di pubblicazione | Inglese  |
| Formato                 | Materiale a stampa   |
| Livello bibliografico   | Monografia   |
| Nota di bibliografia    | Includes bibliographical references (p. [297]-315) and index.  |
| Nota di contenuto       | SPEAKING IN OTHER VOICES -- Editorial page -- Title page -- LCC data<br>-- Dedication -- Table of Contents -- List of Photographs -- List of<br>charts and excerpts from scripts, performances and Walloon literature<br>-- Preface -- Acknowledgements -- CHAPTER 1: Introduction --<br>CHAPTER 2: Heteroglossia in Liège -- CHAPTER 3: Class and Culture in<br>19th Century Liège and the Rise of the Puppet Theater -- CHAPTER 4:<br>Manipulations and Transformations -- CHAPTER 5: Past Voices in the<br>Present and the Practice of Puppetry -- CHAPTER 6: Entextualization /<br>Intertextuality -- CHAPTER 7: Closing Intertextual Gaps -- CHAPTER 8:<br>Embodying Identities -- CHAPTER 9: Religion and War -- CHAPTER 10:<br>The World of Puppets, The World of Puppeteers: Politics in Performance<br>-- Conclusion -- Notes -- Appendix 1: Decallais Collection -- List of<br>Published References -- Archival Sources -- Index -- The PRAGMATICS<br>AND BEYOND NEW SERIES. |
| Sommario/riassunto      | Linking actual instances of language use with structures of social power<br>in francophone Belgium, Gross outlines the history and contemporary<br>configuration of rod puppetry in Liège. The analysis of this working  |

classperformance art moves between what occurs on and off stage. As puppeteers speak in other voices, sometimes in Walloon and sometimes in French, they create a sociolinguistic model based on 19th century renditions of medieval texts, the voices of past puppeteers, and the language that surrounds them. The high level of linguistic reflexivity created by the regional language movement has led to frequent metalinguistic and metapragmatic commentaries within the puppet shows. This complex speech genre embedded in social context shows the influence of identity struggles: from local class oppositions to imperial designs abroad. Keeping a tight focus on language, *Speaking in Other Voices* examines the process of entextualization and recontextualization as stories of war and religion are transmitted to succeeding generations.

---